

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/CE/2008/19

24. September 2008

Original: Deutsch

RID: 46. Tagung des Fachausschusses für die Beförderung gefährlicher Güter
(Hamburg, 21. bis 23. Oktober 2008)

Thema: Inbezugnahme von Normen in Kapitel 6.8

Mitteilung des Sekretariats

1. Bei der letzten Gemeinsamen Tagung (Genf, 15. bis 19. September 2008) wurde auf der Grundlage des Berichts der Arbeitsgruppe Normen im informellen Dokument INF.31 beschlossen, im RID/ADR auf die Norm EN 13094 (Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Metalltanks mit einem Betriebsdruck von höchstens 0,5 bar – Auslegung und Bau) zu verweisen, nachdem die englische Fassung dieser Norm im Juli 2008 veröffentlicht worden ist (siehe Entwurf des Berichts CRP.3/Add.5 Absatz 37 und CRP.4/Add.3).
2. Wie bei der vorletzten Gemeinsamen Tagung (Bern, 25. bis 28. März 2008) vereinbart (siehe Bericht OTIF/RID/RC/2008-A Absatz 12), soll die Norm EN 13094:2008 in einer getrennten Änderung zum RID/ADR in Bezug genommen werden, die zum 1. Juli 2009 nach Genehmigung durch die WP.15 und den RID-Fachausschuss in Kraft treten soll.
3. Die Änderung zum RID soll wie folgt lauten:

6.8.2.6 Unter "für Tanks mit einem höchsten Betriebsdruck von höchstens 50 kPa zur Beförderung von Stoffen, für die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 12 eine Tankcodierung mit dem Buchstaben «G» angegeben ist" erhält der Verweis auf die Norm EN 13094:2004" folgenden Wortlaut:

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

anwendbar für Unterabschnitte/Absätze	Referenz	Titel des Dokuments	rechtsverbindliche Anwendung für Tanks, die gebaut werden	zugelassene Anwendung für Tanks, die gebaut wurden
6.8.2.1	EN 13094:2004	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Metalltanks mit einem Betriebsdruck von höchstens 0,5 bar – Auslegung und Bau		zwischen dem 1. Januar 2005 und dem 31. Dezember 2009
6.8.2.1	EN 13094:2008	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Metalltanks mit einem Betriebsdruck von höchstens 0,5 bar – Auslegung und Bau	ab dem 1. Januar 2010	vor dem 1. Januar 2010
